

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Thursday 25 January 1973 (Vol. 34 No. 226 Page 1)

越戰各方加緊準備週六停火事宜

南越總統預測

和平軍無裨助

（西貢廿五日合衆社電）南越總統阮文紹今日對記者發表談話，現在組成的和平保證，就是強大的軍隊。並謂：我們曾向國際觀察團提出大堆的申請書，要盡力保障我們的土地，憲法及人民財產的安全。

阮文紹今日召集五百位宣傳人員，訓示出發到各地通知人民有關本星期六停火事宜。隨即舉行招待記者會，討論有關問題。

阮文紹預測如果共方違犯停火協約，南越對共作戰，則將有許多國家聯合於恢復作戰時，再行援助南越的問題。阮氏謂要再過幾日便知。但又表示他不相信與美國約戰。

華盛頓消息：越戰和議的各方面，正在加緊準備有關此項複雜的和約工作。美政府將展開高級外交談判，星期六晚的停戰事宜，國防部現已向越南軍方發出有關時停止作戰行動的命令。

美國國務卿羅素今日曾分別與加外長皮爾、印尼外長馬力克、聯邦國務卿長華爾遜等會談。加國及印尼均為國際觀察團成員。

美國國務院現正準備在停戰後，奉命前往河內，為美軍暫停服務。

羅素對明晨赴巴黎，將與北越及北越等外長，同商簽署停戰和約。

巴黎消息：越戰和議的四方專家，今日舉行會議，討論安排停戰的技術細節問題。

紀政腿部受傷以來 週末首次參加公開賽

（美國新墨西哥州阿爾布奎基電）台灣田徑女將，前世界紀錄的紀政，已接受邀請參加本週六舉行阿爾布奎基內田徑公開賽。

紀政於一九七〇年腿部受傷，曾參加過幾次公開賽，但均因腿部受傷而未能參加。紀政在週末參加公開賽，是她在受傷後，首次參加公開賽。

紀政在週末參加公開賽，是她在受傷後，首次參加公開賽。紀政在週末參加公開賽，是她在受傷後，首次參加公開賽。

日本實行出口管制

削減輸出產品一年

（東京廿日電）日本已決定依照限制出口法，於八月一日起，削減七項出口產品約百分之十。

日本商務部表示，該項行動於二月一日開始，限制出口產品包括收音機、錄音機、電唱機、照相機、八米攝錄影機及小型家用電器等。

在該項出口貿易管制法令下，各項產品均將限制其出口總額。該項管制法令由一九七二年九月一日起至一九七三年八月三十一日止，共計一年。

去年十一月有關當局曾提出削減出口產品百分之十，主要因日本出口業的增長過快所致。

日本政府指出，該項出口管制法令為政府另一項防止日圓價值政策。

日本製造的小汽車、貨車、巴士及汽車零件，已於上月開始限制出口。

日美貿易關係委員會表示，日本所作的最後決定，對加拿大將無太大影響。

紅十字會計劃 救濟越難民

（日內瓦廿日電）國際紅十字會宣佈計劃於越南停戰後，首先三個月內撥款約一千三百萬元，救濟南越難民。

紅十字會表示，該項計劃將包括救濟南越難民，並提供醫療、食物及衣物等。

黎德壽基辛格說明和約並無秘密契

（巴黎廿日電）北越政治局委員黎德壽昨日在此間記者招待會發表談話，謂此次宣佈的越南和約是對越南人民的一種重大的勝利，及有關北越軍隊撤退南越問題，完全沒有任何秘密契。

黎德壽並謂：美總統尼克森於去年十二月下令撤出北越的心臟地區，只有有限延緩的時間，但未曾改變和約的內容。

黎氏謂與美總統基辛格談判完成和約後，昨日與記者會談，態度雍容，且常露微笑的面孔，說明越南人民經過三年來反美帝國主義的英勇鬥爭，付出無可計數的損失及重大的犧牲。

加在漢城設大使館

（漢城廿日電）南韓政府宣佈，加拿大政府將於七月在漢城設立大使館。

加拿大政府計劃於七月在漢城設立大使館，並任命一名大使。

前任美總統詹遜 首都舉行國葬禮

（華盛頓訊）前美國總統詹遜，昨日在華盛頓舉行國葬禮。

詹遜的國葬禮，由美國總統福特主持。國葬禮在華盛頓的林肯紀念堂舉行。

詹遜於一九七二年十一月二十二日在華盛頓逝世。他於一九六九年當選為美國總統，任期至一九七五年。

中國藝術品被沒

（倫敦廿日電）由中國開抵此間的一艘貨輪，由中國開抵此間，昨日打開第五號艙位，發現有大批名貴的中國藝術品，包括玉器、象牙、古玩、漆器等，估計價值九萬九千元。

這批藝術品是在該輪離開中國後，在海上被沒收的。沒收這些藝術品的水警，以該輪全部貨物被沒收。

加同意擔任監察任務六十天後再行決定

加作初步監越和平

（奧太瓦訊）加拿大外交部長沙皮表示，加拿大將參加四國監察團，在越南停戰後，擔任監察任務。

沙皮表示，加拿大將與美國、西貢、河內及北越共同擔任監察任務。加拿大將負責監察北越的停戰情況。

沙皮並表示，加拿大將在六十天後，再行決定是否繼續擔任監察任務。

美兩外交官被綁票

三匪已逃往墨西哥

（奧太瓦訊）美國政府宣佈，兩名外交官在墨西哥被綁架。

這兩名外交官是美國駐墨西哥的大使館官員。他們於一月二十二日在墨西哥被綁架。

美國政府表示，綁架這兩名外交官的三名匪徒，已逃往墨西哥。

加郵政合同獲協議

（奧太瓦訊）加拿大郵政工會與政府代表經過昨晚深夜協商後，已達成郵政合同協議。

該項合同協議已分別通知各會員，並將在下週初舉行投票表決。

幕開行舉天今會議省

案議新多許黨主民新提將

（域多利訊）卑詩省自去月八月三日正式省選後，將於今日下午舉行第一次省議會會議。

新民主黨在省選中獲勝，取得執政權。省議會將於今日下午三時正式開幕。

省議會開幕後，將討論省長巴格特提出的施政綱領。

圓滿閉幕創新途徑

（奧太瓦訊）中央與省方房屋會議已於週二圓滿閉幕。

該項會議討論了房屋建設、租金管制及房屋稅收等問題。會議在圓滿氣氛中結束。

去年失業人數雖高 工作機會急遽增加

（奧太瓦訊）加拿大統計局昨日發表報告，去年失業人數雖然增加，但工作機會亦急遽增加。

統計局報告，去年夏季工作機會增加，失業率為百分之七點四。而去年七月失業人數為五百四十三萬人，九月為四百四十五萬人。

去年夏季工作機會增加，失業率為百分之七點四。而去年七月失業人數為五百四十三萬人，九月為四百四十五萬人。

汽車搜出大幫麻烟 兩名美人被控販毒

（合倫訊）警方已在車中搜出二百磅大幫麻烟，並在車中搜出兩名美人。

警方表示，該批毒品係於上週由卑詩省運至。兩名美人被控販毒，目前正被警方調查。

市長嬌妻被匪綁票 懸賞五萬緡拿歹徒

（都明度訊）加拿大訊：奧太瓦市長的夫人，於週一被匪綁架。

警方表示，該名夫人是在奧太瓦被綁架的。警方已懸賞五萬元，以緝拿綁架她的匪徒。

加同意擔任監察任務六十天後再行決定

（奧太瓦訊）加拿大外交部長沙皮表示，加拿大將參加四國監察團，在越南停戰後，擔任監察任務。

沙皮表示，加拿大將在六十天後，再行決定是否繼續擔任監察任務。

圓滿閉幕創新途徑

（奧太瓦訊）中央與省方房屋會議已於週二圓滿閉幕。

該項會議討論了房屋建設、租金管制及房屋稅收等問題。會議在圓滿氣氛中結束。

幕開行舉天今會議省

（域多利訊）卑詩省自去月八月三日正式省選後，將於今日下午舉行第一次省議會會議。

新民主黨在省選中獲勝，取得執政權。省議會將於今日下午三時正式開幕。

圓滿閉幕創新途徑

（奧太瓦訊）中央與省方房屋會議已於週二圓滿閉幕。

該項會議討論了房屋建設、租金管制及房屋稅收等問題。會議在圓滿氣氛中結束。

報費價目表

郵寄每月二元七角五分
零售每份一毛五分
全年三十三元五角
半年十七元二角五分
三個月九元五角
零售每份一毛五分

今明兩日 陰有雨
高溫度四五 低溫度三十

表目價費報

郵寄每月二元七角五分
零售每份一毛五分
全年三十三元五角
半年十七元二角五分
三個月九元五角
零售每份一毛五分

今明兩日 陰有雨
高溫度四五 低溫度三十

黎德壽基辛格說明和約並無秘密契

（巴黎廿日電）北越政治局委員黎德壽昨日在此間記者招待會發表談話，謂此次宣佈的越南和約是對越南人民的一種重大的勝利，及有關北越軍隊撤退南越問題，完全沒有任何秘密契。



日本所謂平時防衛力的限界

因此，據上防衛力，現在的約三萬三千人，共計十八萬人，作為「限界」。今後不擬增加隊員。武器的數量，只採取一種提高戰車、特甲車等武器性能的方針。關於空中防衛力方面，只把支援戰鬥機部隊，由四次防衛目標（三隊）增多一隊，即是增為四隊，把迎擊戰鬥機部隊，增為拾一隊（包括防衛沖繩者在內），兩項共計十五隊，作為目前的「限界」。保持的戰鬥機，計約三百七十五架，（四次防衛目標約為三百五十架）。此外，加偵察機、運輸機、練習機等等，共約九百架。查四次防衛目標的標準為七百七十架，將增加一百三十架之譜。這比中曾根的一千架約少一百架，和三次防衛目標（一九七一年）目標的八百八十架，幾乎差不多。於是，防衛廳在解釋時說：「航空方面也大致上維持現狀」。

但是此次草案，關於海上防衛力方面，據稱，為了避免國土遭受侵略，以及便利物資的運輸，保護海上交通路線，是絕對必要的，以和「中曾根案」相稱，要創設一個新的對潛部隊（所謂「一擊」，實即一個艦隊），並且此一新增的艦隊，包括有直升機母艦在內，規模不小。查日本目前的海上自衛力，由四個「羣」（艦隊）組成，其中兩個是防衛日本沿岸的所謂「內航護衛羣」，兩個是防衛西南（台灣附近）、東南（塞班島附近）航路水域的所謂外航護衛羣，為保護上述兩條航路免受潛水艦攻擊計，特別打算增加上述新的艦隊，作為機動力。共計五個艦隊，總噸位約為三十二萬噸。

然而，儘管定出了這樣的「限界」，但是否能防止將來不繼的擴張呢？縱使日本執政當局真正有此意向，惟因「國」方面，如據此草案，美國勢將削減駐海外的兵力，並望同盟國自己對於防務作出較多貢獻，日本屆時的軍備，能僅僅以上面所述為限嗎？日本此次新草案，和防衛廳當局所稱「填補一言巧而辯」。但是，單以空軍的擴充來看，日本擁有的飛機總數（包括陸、海、空自衛隊的飛機在內）早已接近一千架，現在關於將來航空自衛力的最高限界，竟強調：「也大致上維持現狀」，未免自欺欺人。各在野黨和輿論已屢次抨擊，警告，預料在本屆國會中擴充軍備問題，必將成為爭論的焦點。



警神槍手捉賊奇功 三名疑匪中彈就擒

【接轉載版】結果奪去一批珍貴器材，共值一萬元。據報後，警方已展開調查中。

另一名途經旺角花園街的男子，遇到了兩名持刀的青年，揮刀指嚇，掠去該男子身上僅有的港幣四十元。路客不甘損失與刀客糾纏，結果，被刀客刺傷，刀客逃去無踪。路客報警後，已送往醫院救治。

傷者名孔龍崗，五十三歲，住長沙灣廉租屋第十四座六十六號，今晨二時許路經花園街時遇劫。

打金工場被劫 母子二人遇害

【港訊】去年五月，上環四方街一打金工場發生謀財害命事件。女東主及其兒子被殺，失去型號及首飾一批，事後一雙小兄弟被捕。今晨在高等法院由康士法官主審，陪審員由男子組成。被告兄弟兩人，兄十六歲，弟十四歲，同被控兩項謀殺，一項行劫罪。罪名為去年五月，日在四方街四十一號謀殺殺婦人及其拾七歲兒子梁家超。劫去珠寶首飾共值十萬元。

據案情指出，女死者為該打金工場女東主，而被告則為學徒，平日與多名青年同住一房。此次動手，乃約同其弟一起行劫。

主控指出，此事件之動機乃在行劫，由於不欲事洩於外，故殺母子兩人。而兩名死者，各中十八刀，刀刀在要害之處。

男死者頭部曾遭鐵鎚重擊。女死者房中有一夾萬，內有鉅款，另有一批珠寶，即藏於廚房鐵櫃中，案發後警員抵達時，發現廚內的珠寶已失蹤，而睡房夾萬已被人開啓。鎖匙仍插在匙孔內，而夾萬鎖匙，則本存於臥室衣櫃中的。警方拘獲兩被告後，已起回部份珠寶。該案仍在聆訊中。

毒馬案黃志勇無收斂 次被告極憤激發毒誓

【港訊】毒馬案中代表被告律師彭利來之律師陳卓然及車四被告（牛婆）（未完）

哀謝

先慈方門劉惠珍太夫人中山縣第二區濠涌人氏日前逝世已誌前報於一九七三年元月二十二日在暗士黨殯儀館舉行火葬喪禮叨蒙宗親戚友世誼社團主持扶助事務並惠贈禮儀花圈廿餘座素車十餘輛隨喪親臨執紼高誼隆情存均感佩弟因匆速回美未能一登府拜謝殊深抱歉諸希原諒謹此致謝

孤哀子 始熊
孤哀女 懿雲
孤哀女 懿雲
婿 劉壽宇
同叩謝

厚贈芳名 恕不謹列
將購機全部捐贈社團學校
卓倫立學校一百廿六元二毛五元
文強學校五十元
隆興同鄉會一百元

陳偉
下午五時後
電話：二五五·三九四二

承接木工
土庫裝修
傢俬飾品
免費估價
僑胞光顧
保證滿意

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半
至下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

粵語 325-8981
粵語 427-8621
粵語 876-7771
李荷 922-6635

竹林園酒家
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐
晚餐
筵席

菜譜豐富
式飲式食

電話：六八三·壹九三二五

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-452
Vancouver 4, B.C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

好消息！
直接由祖國
航空大批運到
又肥又大
雪白芬菇
每磅一元一角

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone 685-9612
237 Powell St., Vancouver B.C.

加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

春節全面大減價
全部商品九折優待外再送贈品
贈品種類繁多 多買多送
請來利民行吓，保證你能滿意，
又滿載而歸。
(白米凍蝦及特價品除外)
日期：元月十九日至二月三日

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
親友團聚的樂事
知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651-687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

水隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到補品
生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大腸
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



格言
百貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。

廣東戲班衍變

飾右天蓬，總生飾，星
星，天淨飾地星，星
尾軍飾雷公，夫日飾

哀謝

先考諱乙已號茂治何公府君
塘鎮坊人痛於一九七二年十二月廿八

人生難得享遐年，滄泊安閑亦蕪然。
萬里春風傳海外，一枝梅訊落隴前。

「聘儀」黃世德夫婦三十元，張社
銳十元，趙全合十元，黃祥輝合十元

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-6488 Economy Moving Co. Ltd.

承接清理垃圾工務
本E & R公司，專門承接住宅或商業樓
宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。

漢記麵家
HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
地址：三三四號 電話：682-9620

翡翠樓新營業時間
本店新營業時間如下：
星期一至星期六
每日上午十時至深夜

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

快捷相宜修理水喉
日間電話：575-8838 或 437-6832 日夜應命

馳名鹿尾肥補丸
為強健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如

特別大減價
本公司定期於
一月十五日至卅一日

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話：MU 3-6858 MU 3-6859

謝啟事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近週知，百草藥齊備，治男婦

月蓮花舖
Lisa Florists
Vancouver 16 B. C.
434-1423

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 E. Hastings St. 電話：684-3044

新到
蜜台灣大柑
味即食米粉

T.P.Y. Travel Service
31 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5658

安號
JOON ON COMPANY LIMITED
439 Main St., Vancouver 4, B. C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
682-2244

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票

Young Hong & Associates
3864 W. 13th Ave.,
Vancouver, B. C.
承接房屋樓宇、貨倉等等設計
及工程結構、電腦計算、快捷
準確。
楊根爐工程師
唐慶良測師
電話：224-5534

「少奶奶早晨。」花王迎面向她走過來。
「早晨。」美雲是最溫雅大方的好主婦。
「少奶奶，白玫瑰開了。」花王歡笑，「唉，他這盆花，昨晚還在的！」
「小姐摘去了。」美雲回答。
「哦！這難怪！這是有名的名種，品種的，我花了不少心血。我一天看着它幾次，昨天上午還以開花，傍晚，便含苞待放了！」
「是嗎？」美雲心不在焉。
「多可惜！幹嗎，留着欣賞一兩天，小姐可從來不這樣，她平常最愛護花，即便一草一木也從不摧毀。」花王呢喃自語。
美雲聽了，心裏感到凌亂，他情況迷惑，逡巡回到廳裏。
「你走到那裏去……？」如風已經坐在餐桌前。
「我到花園裏去，花十告我，張經理送來那對巴黎名種白玫瑰，昨夜開花，可惜……二姑娘早便把它摘掉，她說着注意丈夫的臉色。」
「由她吧！柔柔最喜歡玫瑰，等回你可別再提！」如風特別叮囑。
美雲點頭不語，心裏有滿不是滋味。
「大哥，早晨。」柔柔換上了上班衣服緩步前來。
「柔柔，睡得好嗎？今天精神怎樣？」
「很好……」她說着垂下眼皮。
「小姐，早晨。」傭婦捧上早餐。
「我吃不，這麼多，嫂嫂你分一半嗎？」
「好的……」美雲把餐盤遞過去。
「柔柔，你近來越吃越少了！」
「沒有胃口，吃不下嘛！」
美雲，以後吩咐他們貼清的可口食品，大約柔柔可以吃多一點。」如風立刻吩咐妻子。
「是的，我早吩咐過了，」美雲柔聲回答。
「嫂嫂，別聽哥哥的話，別找麻煩，甚麼我也一樣高興吃的。」她說着放下刀叉。
(十)

喜喜朝朝
「少奶奶早晨。」花王迎面向她走過來。
「早晨。」美雲是最溫雅大方的好主婦。
「少奶奶，白玫瑰開了。」花王歡笑，「唉，他這盆花，昨晚還在的！」
「小姐摘去了。」美雲回答。
「哦！這難怪！這是有名的名種，品種的，我花了不少心血。我一天看着它幾次，昨天上午還以開花，傍晚，便含苞待放了！」
「是嗎？」美雲心不在焉。
「多可惜！幹嗎，留着欣賞一兩天，小姐可從來不這樣，她平常最愛護花，即便一草一木也從不摧毀。」花王呢喃自語。
美雲聽了，心裏感到凌亂，他情況迷惑，逡巡回到廳裏。
「你走到那裏去……？」如風已經坐在餐桌前。
「我到花園裏去，花十告我，張經理送來那對巴黎名種白玫瑰，昨夜開花，可惜……二姑娘早便把它摘掉，她說着注意丈夫的臉色。」
「由她吧！柔柔最喜歡玫瑰，等回你可別再提！」如風特別叮囑。
美雲點頭不語，心裏有滿不是滋味。
「大哥，早晨。」柔柔換上了上班衣服緩步前來。
「柔柔，睡得好嗎？今天精神怎樣？」
「很好……」她說着垂下眼皮。
「小姐，早晨。」傭婦捧上早餐。
「我吃不，這麼多，嫂嫂你分一半嗎？」
「好的……」美雲把餐盤遞過去。
「柔柔，你近來越吃越少了！」
「沒有胃口，吃不下嘛！」
美雲，以後吩咐他們貼清的可口食品，大約柔柔可以吃多一點。」如風立刻吩咐妻子。
「是的，我早吩咐過了，」美雲柔聲回答。
「嫂嫂，別聽哥哥的話，別找麻煩，甚麼我也一樣高興吃的。」她說着放下刀叉。
(十)

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價8折) 每對\$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
359 E. Hastings St., Van., 4, B. C.
電話 687-4135

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.,
Vancouver 1, B. C.
鄭楫輝
Wayne C. F. Cheng
公司電話 685-7231
住家：6-5 6983
專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和急病入息保障
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒茶 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會榮席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人 周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

來回香港平機票
Hong Kong Return From \$399
壹九七三年六月開始，每月均有噴射機來回香港。毋須會員資格，均可購買此廉價機票，必須在起程壹百零五日前訂位。
座位有限請從速訂座 以免向隅
詢問及索取章程，請致電話 687-2855 與鄺小姐 (廿四小時服務)

儀曙黨市暗
ARMSTRONG & CO
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李顯榮
李顯榮 254-2821
李榮 255-8814

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
加拿大儲蓄公債
即日開始發售
十二年滿期
平均年息7.30厘
十一月十五日以前購買，可免補息！
經理：馬國材
Manager: F. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
736 PENDER ST., VANCOUVER B.C.
新到
賀年糖菓 原塘蠔油
清潤雪耳 鮮明蠔豉
花旗蝦米 美味香信
爆浮蟾膠 去蒂冬菇
水仙花頭 發菜綠豆
呂宋牙或 原條海參

金龍酒家大平賣
金龍酒家位於維多利亞埠商業中心區，生意好，用具新，因股東各謀別業，急於出賣，志在必成，特委託律師樓辦理交易手續，如有意者請向律師樓辦事處接洽。
律師樓辦事處：
Mr. R. Scofield, 205-3rd. Ave. South, Port Alberni, B. C.
電話 724-1275

實業公司 Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd. -
627 MAIN ST., SUITE 2-1285
Vancouver, B. C.
電話：325-7450 傳真：325-3157
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
新舊車位及面存案合法存照，每年新舊車位十四尺至十五尺式式九十九元
▲ 亞臣街角商業樓宇每日生意盈餘六十元平賣一萬六千元 (梁鐵武)
▲ 亞臣街角商業樓宇每日生意盈餘六十元平賣一萬六千元 (梁鐵武)
▲ 亞臣街角商業樓宇每日生意盈餘六十元平賣一萬六千元 (梁鐵武)
▲ 亞臣街角商業樓宇每日生意盈餘六十元平賣一萬六千元 (梁鐵武)

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B. C.

飛虎牌漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：維多利亞街四四號
電話：八七二、〇三九
漆油
漆油
漆油

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。
經理人 梁鐵武

東方花舖
Orienta Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159
本號常備
四季時花
盆裝花籃
花牌花籃
大小喜慶
喜慶花籃
結婚花球
各種名花
各種名花
各種名花
各種名花

華南麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
38 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
電話 688-0831
四季鮮花 結婚花球
喜慶花籃 新製機器
花牌花籃 盆裝花籃
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
時街 25 大生雜貨店

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
SING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火。
免費估價，電話九八、五八七八余鴻智
日夜應命，電話九八、五八七八余鴻智

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七
五磅月餅
花旗月餅
雲吞乾麵
花旗炸麵
燕汽炸麵
燕汽炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
辛運餅仔

